

ZPRÁVA ZE ZAHRANIČNÍ PRACOVNÍ CESTY

Země, místo: Švýcarsko, Ženeva

Účel ZPC: Účast na zasedání Výboru pro technické překážky obchodu 4.- 6.11.2009

Datum konání: 4. 11. 2009 – Neformální zasedání Výboru
5.-6.11.2009 – Řádné zasedání Výboru

I. Všeobecné údaje:

- a) Účastníci ZPC: RNDr. Klára Popadičová
- b) Doprava: Letecky
- c) Pracovní deník:
- | | | |
|-------------|---------------|---------------------------------|
| 4. 11. 2009 | 09:55 | Odlet Praha – Ženeva |
| | 14:30 – 15:00 | Stálá mise v Ženevě |
| | 15:30 | Neformální zasedání Výboru |
| 5. 11. 2009 | 08:30 – 09:15 | Koordinační schůzka EU k Výboru |
| | 10:00 – 18:00 | Řádné zasedání Výboru |
| 6. 11. 2009 | 09:30 | Stálá mise v Ženevě |
| | 10:00 – 13:00 | Řádné zasedání Výboru |
| | 17:05 | Odlet Ženeva - Praha |
- d) Ubytování: Hotel des Alpes

Vypracoval: RNDr. Klára Popadičová,
Dne:
Podpis:

Rozdělovník: ÚNMZ – 5000, 6000
MPO – Ing. Alena Hnídková, ředitelka odboru 06200
KTPO – Subkomise Notifikace TBT
Stálá mise ČR při OSN v Ženevě

Podpis vedoucího oddělení, ředitele odboru

Dne:

Schválil: předseda Úřadu

Dne:

II. Věcná zpráva

Cílem cesty byla účast na pravidelném zasedání Výboru pro technické překážky obchodu (dále jen „Výbor“), které se konalo v Ženevě ve dnech 5. a 6.11.2009 a na neformálním zasedání tohoto Výboru v předchozích dnech 3. a 4.11.2009

4. 11. 2009

Po schůzce na Stálé misi v Ženevě (ing. František Peer) za účelem předání informací o dosavadním průběhu neformálního jednání Výboru TBT určeného pouze pro Členy Dohody účast na odpoledním zasedání. Předmětem jednání bylo pokračování diskuse nad textem „Páté tříleté zprávy o fungování Dohody o technických překážkách obchodu“ (dále jen „Zpráva“) V návaznosti na předchozí neformální setkání Výboru ve dnech 9. A 10.2009 předložil Sekretariát pro účely tohoto zasedání revidovanou verzi návrhu textu (JOB(09)/97/REV2). Výbor dosáhl shody nad textem návrhů doporučení Výboru v části A Zprávy (Správná regulační praxe), otevřeny zůstaly zbývající části B-F s tím, že téměř veškerá diskuse (kromě substantivnější debaty nad částí E „Technická pomoc“) byla zaměřena na otázku „private standards“ v části C (Normy), bod 26. Indie a Egypt, za podpory Pákistánu, Columbie, Chile, Mexika a většiny afrických zemí podporuje zařazení této otázky do Zprávy a doporučení Výboru zabývat se touto diskusí v rámci Výboru (obdobně jako byla v rámci Výboru pro sanitární a fytosanitární opatření zřízena za tímto účelem zvláštní pracovní skupina), Brazílie a Čína vyjádřily flexibilitu, pokud jde o zařazení této otázky do Zprávy, EK (EU) za podpory Kanady, Japonska (a USA) je proti zařazení takového textu do Zprávy. EK je toho názoru, že tato diskuse je nad rámec Dohody, která jasně specifikuje pojem norma a kdo je oprávněn ji zpracovat a vydat. Vnímá „private standards“ jako technické specifikace zpracované jednotlivými společnostmi (nadnárodními koncerny – zvláště v oblasti potravin a kosmetiky), nepovažuje Výbor za fórum, na kterém by měla být tato otázka řešena, maximálně je ochotna připustit obecnou zmínku. Pokud jde o pracovní skupinu zřízenou v rámci SPS, nepovažuje její činnost za příliš přínosnou. Souhlasí s kompromisním textem obsaženým v dokumentu JOB(09)150 REV 3, ve kterém jsou „private standards“ zmíněny pouze jako otázka, která byly diskutovány, a pokud jde o další doporučení, je zde zdůrazněna nezbytnost výměny zkušeností mezi Členy Dohody, pokud jde o provádění Dohody, včetně Kodexu správné praxe pro tvorbu, přijímání a uplatňování norem.

5. + 6.11. 2009 – řádné zasedání Výboru TBT

Řádnému jednání Výboru předcházela pravidelná koordinační schůzka SEPRES, Evropské Komise (EK) a zástupců členských států EU. Zástupce EK (Fabrizio Saschetti – DG ENTR) informoval o výsledcích diskuse nad Zprávou v rámci neformálního zasedání Výboru (viz. výše), o stanovisku EU k osmému „Annual Transitional Review“ Číny (viz dokument G/TBT/W/326, ve kterém EU vyjadřuje celkové obavy pokud jde o provádění některých aspektů Dohody ze strany Číny – netransparentnost a „overregulation“ v některých oblastech - viz níže uvedený bod programu) a nových „specific trade concerns“, které hodlá uplatnit v rámci jednání (viz níže uvedený průběh jednání Výboru a přehled „specifických obchodních případů“ diskutovaných v rámci jednání).

Vlastní jednání Výboru probíhalo dle přiložené, úvodem schválené agendy.

Ad 2a) - Provádění Dohody

Výbor vzal na vědomí informace předložené dle článku 15.2 Dohody stanovujícího povinnost Členů Dohody informovat o jakýchkoliv opatřeních souvisejících s prováděním Dohody (tj. informace o Kontaktních místech a způsobech provádění Dohody) ze strany Kolumbie a Egypta a aktuální seznam Kontaktních míst Členů Dohody (G/TBT/ENQ/35/Rev.2)

Ad 2b) – Specifické obchodní zájmy

Úvodem Mexiko a Čína odstoupily od bodů 4-6 – viz níže uvedený seznam nově vznesených a starých, v rámci Výboru již diskutovaných, specifických obchodních zájmů, tj. připomínek a komentářů vznášených Členy Dohody k návrhům opatření a postupů zavádějících nové požadavky na výrobky. Z nově vznesených případů bylo diskutováno především zavedení rozdílného režimu pro dovoz ekologických výrobků z „nových ČS EU“ oproti dovozu ze „starých ČS“ ze strany Tchajwanu (bod 7). Tchajwan uvedl, že systém v EU týkající se ekologických výrobků je sice kompatibilní s jejich systémem, ale nové ČS mají dle jejich názoru nedostatek informací a zkušeností, proto z důvodů ochrany spotřebitele zavádí povinnost překládat pro tyto ČS při dovozu dodatečné informace. Bude následovat bilaterální jednání s EK.

Pokud jde o „staré ofensivní případy“ pokračují a budou stále pokračovat bilaterální jednání, k ukončení a nalezení kompromisu směřuje diskuse v případě notifikace Číny týkající se limitu oxidu siřičitého ve vínech (bod 24.), který je podstatně nižší než limity uvedené v legislativě EU (v souladu s mezinárodními normami a příslušným Kodexem). Dle sdělení zástupce Tchajwanu se připravuje změna předmětného opatření zohledňující mezinárodní normy. Stejně tak je tomu v případě notifikace Kolumbie (bod 32), kdy navrhovaný předpis zavádí požadavek, aby všechny automobily s motory na benzin musejí v budoucnosti být upraveny tak, aby mohli využívat i biopaliva. Kolumbie sdělila, že se připravuje změna, která bude reflektovat připomínky vznesené na úrovni Výboru.

Pokud jde o „staré defenzivní případy“, opět pokračují diskuse mezi EK a Členy Dohody, kteří vznesli připomínky k opatřením zavedeným v rámci EU, a to především v oblastech omezení uvádění na trh nebezpečných látek (REACH, změn Směrnice 67/548), balení a označování nebezpečných látek (GHS), reklasifikace nebezpečných látek (Ni, boráty). Podruhé byly na Výboru vzneseny připomínky a otázky USA k NLF zavedenému v rámci EU, především k systému evropské akreditace a dozoru nad trhem, a to z pohledu uznávání certifikátů vydaných neevropskými akreditačními orgány. USA předložilo seznam několika otázek a požádalo EK o odpověď – i tento případ bude předmětem dalších bilaterálních jednání.

V případě zájmu o podrobnější informace k jakémukoliv níže uvedenému bodu lze kontaktovat účastníka cesty.

Nové specifické obchodní zájmy

#	Specific Trade Concern	Member(s) raising
1.	Saudi Arabia, Bahrain and Kuwait – Halal Food Requirements	Australia
2.	United States – Ban on Clove Cigarettes (G/TBT/W/323)	Indonesia
3.	Canada – Bill C-32 amendment to Tobacco Act	Argentina Mexico
4.—	Colombia – Provisions to promote the use of biofuels in Colombia (G/TBT/N/COL/96, Addis 1-3)	Mexico
5.—	United States – US Code Title 19, Customs duties, Chapter 4, Tariff Act of 1930,	Mexico

#	Specific Trade Concern	Member(s) raising
	Subtitle II, Special Provisions, Part I – Miscellaneous Sec. 1304 – Marking of imported articles and containers	
6.	European Communities – Draft regulation on textile names and related labeling of textile products (G/TBT/N/EEC/260)	China
7.	Chinese Taipei – Organic Products (G/TBT/N/TPKM/65 and 69)	European Communities
8.	Canada – Milk Class 4m	New Zealand
9.	Canada – Ontario Ice Cream Subsidy	New Zealand
10.	Israel – Regulation 31/08, the “Regulation for Labeling of Imported and Locally Produced Automotive Products – Name of Manufacturer and Country of Origin Requirements”	United States
11.	Indonesia – Decree No. Kep-99/MUI/III/2009 relating to Halal certification	United States
12.	Indonesia – Regulation of BPOM No. HK.00.05.1.23.3516 relating to distribution license requirements for certain drug products, cosmetics, food supplements, and food	United States

Staré specifické obchodní zájmy:

#	Specific Trade Concern	GEN/74/ series*	Meetings	Member(s) raising
13.	European Communities – Regulation on the Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals (REACH) (G/TBT/N/EEC/52 and Add.1-5; Add.3/Rev.1; G/TBT/N/EEC/295 and 297)	1	20	Cuba Canada Argentina Japan United States
14.	European Communities – Regulation on Certain Wine Sector Products (G/TBT/N/EEC/15 and Corr.1-2; G/TBT/N/EEC/57; G/TBT/N/EEC/252 and Add.1; G/TBT/N/EEC/264 and Add.1)	2	20	New Zealand Argentina United States
15.	European Communities – Directive 2002/95/EC on the Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) and Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (G/TBT/N/EEC/247 and G/TBT/Notif.00/310, Corr.1)	3	20	United States
16.	India – Pneumatic tyres and tubes for automotive vehicles (G/TBT/N/IND/20 and Add.1)	5	10	Japan European Communities
17.	United States – Country of Origin Labelling (G/TBT/N/USA/25, G/TBT/N/USA/83 and Corr.1, G/TBT/N/USA/281 and Add.1-4)	49	8	Australia Mexico
18.	European Communities – Regulation on Classification, Labelling and Packaging of Substances and Mixtures (ATPs and CLP) (G/TBT/N/EEC/151 and Add.1-2; G/TBT/N/EEC/212 and Add.1-3; G/TBT/N/EEC/163 and Add.1-2, Add.1/Corr.1)	6	7	Cuba Canada Brazil Japan United States
19.	India – Drugs and Cosmetics Rules 2007 (G/TBT/N/IND/33)	9	7	European Communities
20.	Israel – Infant Formula	10	7	United States
21.	Canada – Compositional requirements for cheese (G/TBT/N/CAN/203 and Add.1)	11	6	New Zealand

#	Specific Trade Concern	GEN/74/ series*	Meetings	Member(s) raising
22.	Brazil – Registration requirements for medical devices (G/TBT/N/BRA/328)	67	6	Canada European Communities Mexico Switzerland United States
23.	China – Proposed Regulations on Information Security (G/TBT/N/CHN/278-290)	15	5	Japan European Communities
24.	China – Wines (G/TBT/N/CHN/197)	17	5	European Communities
25.	Brazil – Toys (G/TBT/N/BRA/259; 313 and 339)	16	5	Thailand China European Communities
26.	United States – Consumer Product Safety Improvement Act (G/TBT/N/USA/421)	18	3	China
27.	European Communities – Production and Labelling of Organic Products (G/TBT/N/EEC/101 and Add.1)	53	3	Argentina
28.	European Communities – Seal products	21	2	Norway
29.	India – Prevention of Food Adulteration (G/TBT/N/IND/34)	24	2	European Communities
30.	Chile – Cosmetics (G/TBT/N/CHL/81 and Add.1)	29	2	European Communities
31.	Colombia – Quality and Identity Requirements for Distilled Spirits (G/TBT/N/COL/120 and Add.1, G/TBT/N/COL/121 and Add.1; G/TBT/N/COL/130 and Add.1)	23	2	European Communities
32.	Colombia – Draft Decree Establishing Provisions to Promote the Use of Biofuels (G/TBT/N/COL/96 and Add.1-3)	25	2	European Communities
33.	India – Mandatory Certification for Steel Products (G/TBT/N/IND/32 and Add.1)	19	2	Japan
34.	Thailand – Mandatory Certification for Steel Products (G/TBT/N/THA/306 and Add.1)	22	2	Japan
35.	India – Restriction on Chinese toys	28	2	China
36.	France – Unique Requirements for Ride-on Lawn Mowers	27	2	United States
37.	Argentina – Testing Requirements for Imported Toys (G/TBT/N/ARG/51, Add.1-4 and Suppl.1)	35	1	China United States
38.	European Communities – Implementing measures of the Directive on eco-design of energy-using products (G/TBT/N/EEC/208, 228, 229, 234, 237, 273)	63	1	China
39.	European Communities – Decision on Restrictions of the Marketing and Use of Organostannic Compounds (G/TBT/N/EEC/244 and Add.1)	40	1	Japan
40.	China – Green Dam Youth Escort internet filtering software	34	1	Japan
41.	Korea – Regulation for Food Industry Promotion Act (G/TBT/N/KOR/204 and Suppl.1)	31	1	Canada New Zealand European Communities Switzerland
42.	European Communities – Poultry Meat (G/TBT/N/EEC/267)	47	1	Brazil
43.	European Communities – Accreditation and market surveillance relating to the marketing of products (G/TBT/N/EEC/152)	44	1	United States

Ad2c) Výměna zkušeností

V rámci tohoto bodu mohou delegace vystoupit s jakoukoliv informací týkající se zkušeností s prováděním dohody včetně Správné regulační praxe, postupů posuzování shody, standardizace a transparentnosti. Vzhledem k tomu, že tyto otázky byly diskutovány a výsledky této diskuse zahrnuty do Zprávy, nevystoupil žádný z Členů Dohody.

Ad2d) Ostatní – bez diskuse

Ad3 Annual Transitional Review (TRM) – Čína

Výbor byl vyzván ke schválení Zprávy o výsledku osmého TRM provedeného na základě odst. 2 Protokolu o přistoupení Číny k WTO (jedná se o poslední TRM), která byla předložena jako JOB(09)/159 z 2. 11. 2009 a která obsahuje přehled komentářů vznesených ze strany USA, EU a Japonska. Kromě otázek, které byly předmětem specifických obchodních zájmů (viz tabulka uvedená v bodu 2b – body 23, 40) byla společným tématem všech tří komentářů otázka nedostatečné transparentnosti tvorby právních předpisů a správních opatření v Číně (nedostatek veřejných konzultací a zapojení zainteresovaných subjektů), zavádění neregistrovaných povinných certifikačních systémů a systémů posuzování shody pro dovozce, odchylky národních norem od mezinárodně uznávaných standardů, konkrétně pak problémy v následujících oblastech – telekomunikace, zdravotnické prostředky, mobilní telefony, automobilový průmysl, léčiva, kosmetické prostředky, textilie chemické látky - blíže viz konkrétní příspěvky výše uvedených Členů Dohody, které jsou k dispozici u cestovatele). Zpráva byla přijata.

Čína na výše uvedené připomínky reagovala sdělením zdůrazňujícím transparentnost všech přijímaných opatření s tím, že jsou všechna notifikována v souladu s Dohodou o TBT, a zdůraznila jejich oprávněnost ochranou spotřebitele a zdraví.

Ad4) a 5) Technická spolupráce a aktualizace seznamu pozorovatelů

V rámci tohoto bodu byl Výbor informován o technické pomoci v rámci TBT v roce 2009 (MD distribuovaný na zasedání) a o činnosti některých organizací, které mají statut pozorovatele:

UNIDO (publikace týkající se postupů posuzování shody – k dispozici na adrese <http://www.unido.org/index.php?id=o4525>),

IEC (International Electrotechnical Commission – Zpráva o IEC aktivitách v rozvojových zemích),

UNECE (informace o konání konference „International Conference on Risk Assessment and Management“ a řádném zasedání WP 6 v Ženevě ve dnech 24.-26.11.2009 s tím, že cílem konference je výměna zkušeností s využíváním postupů posuzování rizik a jejich řízení v oblastech technické normalizace, tvorby norem, posuzování shody, akreditace, metrologie a dozoru nad trhem).

Ad 6 – Pátá tříletá Zpráva o fungování Dohody o technických překážkách obchodu

Výbor přijal text Zprávy ve znění dokumentu JOB(09)97/REV3, který je výsledkem diskuse v rámci tří neformálních setkání Výboru. Zpráva je členěna do šesti částí A-F obsahujícími konstatování a doporučení Výboru založené na výměně zkušeností s fungováním Dohody v posledním tříletém období činnosti Výboru v oblastech Správné regulační praxe, postupů posuzování shody, tvorby norem, transparentnosti, technické pomoci a činnosti Výboru.

Ad7) Zpráva o činnosti Výboru za rok 2009

Výbor schválil pravidelnou Zprávu o činnosti Výboru za rok 2009 ve znění dokumentu JOB(09)/151.

Všechny materiály a dokumenty uvedené ve Zprávě jsou k dispozici u účastníka cesty.

III. Věcné vyhodnocení cesty

Účel cesty byl splněn.

IV. Návrh na zajištění úkolů vyplývajících z výsledků jednání

1. Distribuce Zprávy členům příslušné Subkomise KTPO a dle rozdělovníku, její zveřejnění na webových stránkách Úřadu, včetně distribuce a zveřejnění finálního textu Páté tříleté zprávy o fungování Dohody.

Z: K. Popadičová

T: po podpisu

2. Poskytnutí informací o průběhu komunikace mezi EK a některými členy Dohody, pokud jde o jejich připomínky k Nařízení 765/2008, členům příslušné Subkomise KTPO

Z: K. Popadičová

T: bez prodlení

4. Zajištění účasti na dalších jednáních, včetně řádného zasedání Výboru pro TBT, která se budou konat ve dnech 24.-25.3., 23.-24.6. a 2.-4.11 2010.

Z: O5000

T: průběžně